

Ovaj prijevod sastoji se od
1 stranice / 7 listova
Broj ov.: 137/9-25
Datum: 3. rujna 2025.

OVJERENI PRIJEVOD S ENGLESKOGA JEZIKA

**Javnobilježnička ovjera potpisa dr. Katalin Ilone Fülöp priložena
dvojezičnoj Specijalnoj punomoći društva INTERCOM ZRT.**



(op. sud. tumača: Tekstu javnobilježničke ovjere potpisa koji se prevodi prethodi dvojezična Specijalna punomoć društva INTERCOM ZRT., na hrvatskom i engleskom jeziku koja se, prema uputi naručitelja, izuzima iz prijevoda.)

(grb
Mađarske) Javnobilježnički ured dr. Ádáma Pétera Mikóa
XVI. okrug Budimpešte, 2. javnobilježničko sjedište
Adresa: 1163 Budimpešta, Veres Péter street 99.
Telefon: +36-1-405-2013, +36-1-403-8727
E-adresa: info@miko.hu Internetska stranica: www.miko.hu
Službeni elektronički pristupnik: MOKKIT (Mađarska javnobilježnička komora)
Identifikacijski broj KRID za mrežni portal središnjeg elektroničkog administrativnog sustava
Client Gate: 342479118

Broj predmeta: 11046/Z/2064/2025.

Broj dozvole za rad na engleskom jeziku: 1/2012. (Mađarska nacionalna javnobilježnička komora)

Ja, dolje potpisani javni bilježnik, ovime potvrđujem da je ovaj dokument koji je priložen ovoj ispravi u mojoj prisutnosti potpisala: -----

DR. KATALIN ILONA FÜLÖP (rođena 24. studenoga 1966. u Penteli (mađ. Dunaújváros) (Mađarska), majčino djevojačko ime: Anna Ilona Maczula), mađarska državljanka, s prebivalištem na adresi: 1016 Budimpešta (Mađarska), ulica Hegyalja 1. 5. kat 12., koja je svoj identitet dokazala svojom mađarskom osobnom iskaznicom br. 784878UE, a svoju adresu svojom mađarskom iskaznicom o prebivalištu br.: 349110 HL, a koje su mi dane na uvid.-----

Ja, dolje potpisani javni bilježnik, također potvrđujem da je DR. KATALIN ILONA FÜLÖP, koja je dokazala svoju ovlast za zastupanje Izvatom iz trgovačkog registra, ima pravo samostalno potpisivati u ime društva InterCom Nemzetközi Kulturális Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság (skraćeno ime Društva: InterCom Zrt., sa sjedištem na adresi 1036 Budimpešta, ulica Fényes Adolf 23. 1. kat, upisano pod br.: Cg.01-10-043760, porezni broj Društva: 12371600-2-41), kao njegova glavna izvršna direktorica (viša službenica).- Stranka je ovime potvrdila da ju je javni bilježnik upozorio na odredbe članka 122. stavaka (2)-(10) Zakona XLI o javnim bilježnicima iz 1991. koje se odnose na propise o internetskoj provjeri osobnih podataka i identiteta stranaka.-----

Prije ovjere potpisa Stranka je izjavila da razumije tekst dokumenta priloženog ovoj ispravi i da je upoznata s njegovim sadržajem. Stranka je potvrdila da ju je javni bilježnik upozorio da ovjera potpisa na privatnoj ispravi nije istovjetna dokumentu sadržanom u javnobilježničkoj ispravi. Stranka je ovime potvrdila da ju je javni bilježnik upozorio da javni bilježnik ne pregledava sadržaj dokumenta i ne snosi nikakvu odgovornost u vezi s njegovim sadržajem. Ova javnobilježnička ovjera dokazuje samo vjerodostojnost potpisa, ali zato ne dokazuje pravo i obveze utvrđene ili navedene u ovjerenom dokumentu. Nakon što je potvrdila gore navedene informacije, Stranka je izričito zatražila ovjeru svog potpisa.-----

Sastavljeno na sljedećem mjestu: 1036 Budimpešta, ulica Fényes Adolf 23. 1. kat-----
U Budimpešti na današnji dan, 26. (dvadeset i šestog) kolovoza 2025. (dvije tisuće dvadeset i pete) godine.-

(sadržaj okruglog pečata nečitak)

(potpis nečitak)

dr. Mikó, Ádám Péter
javni bilježnik

Ja, Jelena Mijić, stalni sudski tumač za engleski i španjolski jezik, imenovana rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu, broj 4 Su-1177/2021 od 20. rujna 2021., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Zagreb, 3. rujna 2025.

Broj ov.: 137/9-25



NOTARIZED
DOCUMENT

INTERCOM ZRT., sa sjedištem na adresi Fenyes Adolf utc. 23.1. em, Budimpešta, Mađarska, OIB: 80807053383, zastupano po dr. Fülöp Katalin Ilona direktorima Društva („Društvo“) ovime daje sljedeću

SPECIJALNU PUNOMOĆ

svakoj od dolje navedenih osoba, samostalno i pojedinačno:

Damiru Topiću
OIB: 80101596775

odvjetniku u Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka
OD d.o.o., Zagreb, Ivana Lučića 2/a;

Emi Mendušić Škugor
OIB: 65058056164

odvjetnici u odvjetničkom društvu Divjak, Topić,
Bahtijarević & Krka OD d.o.o., Zagreb, Ivana
Lučića 2/a;

Dominiku Glavini
OIB: 12530331691,

odvjetniku u odvjetničkom društvu Divjak, Topić,
Bahtijarević & Krka OD d.o.o., Zagreb, Ivana
Lučića 2/a;

Juri Maroviću
OIB: 35804062757

odvjetniku u odvjetničkom društvu
Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka OD d.o.o.,
Zagreb, Ivana Lučića 2/a,

(dalje u tekstu označavaju svi zajedno kao:
„Opunomoćenici“, a pojedinačno kao
„Opunomoćenik“)

Svaki od Opunomoćenika je ovlašten samostalno
ili zajednički s drugim punomoćnicima
poduzimati bilo koju, sve ili neke od radnji,
izraditi i sačiniti svaki dokument i ispravu u ime i
za korist Društva predviđenu u ovoj Specijalnoj
punomoći.

INTERCOM ZRT, with registered seat at the
address Fenyes Adolf utc. 23.1. em, Budapest,
Hungary, PIN/OIB: 80807053383, represented by
dr. Fülöp Katalin Ilona as the director of the
Company, (the “Company”) hereby grants the
following

SPECIAL POWER OF ATTORNEY

to each of the below listed persons, solely and
independently:

Damir Topić
PIN/OIB: 80101596775

attorney at Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka Law
Firm from Zagreb, Ivana Lučića 2/a;

Ema Mendušić Škugor
PIN/OIB: 65058056164

attorney at Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka Law
Firm from Zagreb, Ivana Lučića 2/a;

Dominik Glavina
PIN/OIB: 12530331691,

attorney at Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka Law
Firm from Zagreb, Ivana Lučića 2/a;

and

Jure Marović
PIN/OIB: 35804062757

attorney at Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka Law
Firm from Zagreb, Ivana Lučića 2/a;

(hereinafter jointly referred to as: the “Proxies”,
and each of them as the “Proxy”)

Each of the Proxies is authorized by this Special
Power of Attorney solely or jointly with other
proxies on behalf of and for the benefit of the
Company to act and to do, execute and perform
any and all or some of the acts, deeds, matters
and actions specified in this Special Power of
Attorney.

Opunomoćenici se ovlašćuju da u ime i za račun Društva, poduzmu sljedeće radnje;

1. zastupati Društvo tijekom stečajnog postupka koji se vodi protiv dužnika ISSA-FILM I VIDEO d.o.o., u stečaju, sa sjedištem u Zagrebu, Ivekovićeve 19, OIB: 07611359899, pred Trgovačkim sudom u Zagrebu, posl. br. St-1288/2017 („Stečajni postupak“), radi namirenja tražbine Društva II. višeg isplatnog reda u iznosu od 4.384.174,78 HRK odnosno 581.718,55 EUR („Tražbina“);
2. zaprimiti i preuzeti sva pismena za Društvo u vezi sa Stečajnim postupkom, a osobito primiti novac i bilo koje novčane vrijednosti koje Društvo, kao vjerovnik u Stečajnom postupku, treba zaprimiti radi namirenja svoje Tražbine, sve u skladu s diobnim popisom;
3. radi zaštite i ostvarenja naših prava, odrediti sadržaj, sastaviti i potpisati i podnijeti nadležnom sudu pravne lijekove u Stečajnom postupku;
4. radi zaštite i ostvarenja naših prava, poduzimati sve ostale potrebne radnje pred nadležnim sudovima u Republici Hrvatskoj ili drugim državnim tijelima vezanima za Stečajni postupak.

Svaki je Opunomoćenik ujedno ovlašten poduzimati sve pravne i faktične radnje u vezi s poduzimanjem mjera i izjava navedenih u svim točkama ove Specijalne punomoći, dati i primiti izjave volje i znanja, potpisivati dokumente u javnobilježničkom obliku i dokumente koji nisu u takvom obliku, te potpisivati sve dokumente, a osobito one koji se smatraju korisnim i/ili potrebnim u svezi sa zaključenjem i poduzimanjem pravnih poslova/radnji spomenutih u svim točkama ove Specijalne punomoći.

The Proxies are authorized to undertake, on behalf of and for the benefit of the Company, the following actions:


1. to represent the Company during the ongoing bankruptcy procedure against the debtor company ISSA FILM I VIDEO d.o.o., u stečaju, with registered seat in Zagreb, Ivekovićeve 19, PIN/OIB: 07611359899, before the Commercial court in Zagreb, Ref. No. St-1288/2017 „Bankruptcy Procedure“ for the settlement of the Company's higher payment rank claim in the amount of HRK 4.384.174,78, i.e., EUR 581.718.55 „Claim“;
2. to receive and accept all briefs and notices on behalf of the Company in connection with the Bankruptcy Procedure, in particular to receive money and any other monetary values which the Company, as the creditor in the Bankruptcy Procedure, should receive in relation to the settlement of its Claim in accordance with the list for distribution of proceeds;
3. for the protection and exercising our rights, to determine the content, draft, sign and file to the competent court remedies in the Bankruptcy Procedure;
4. for the protection and exercising our rights, to undertake any other actions before competent courts in the Republic of Croatia or before the other government authorities of the Republic of Croatia in connection with the Bankruptcy Procedure.

Each Proxy is further authorized to take all legal and factual actions in connection with taking measures and making declarations indicated in all sections of this Special Power of Attorney, make and receive all types of declarations of intent and knowledge, to affix signatures in notarized or non-notarized form, and to execute all documents, especially those considered to be useful and/or necessary in connection with documents/actions described in this Special Power of Attorney.

<p>Društvo potvrđuje i odobrava sve radnje koje su Opunomoćenici poduzeli tijekom Stečajnog postupka, kao i sve radnje koje će Opunomoćenici poduzeti ili naložiti da se poduzmu s ciljem ispunjavanja svrha za koje je Specijalna punomoć dana.</p> <p>Ova Specijalna punomoć se daje do opoziva od strane Društva odnosno do dana prestanka radnog odnosa svakog pojedinog Opunomoćenika u odvjetničkom društvu Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka OD d.o.o., ovisno o tome koji od navedenih događaja prije nastupi.</p> <p>U slučaju nesuglasja, hrvatski tekst ove Specijalne punomoći će biti mjerodavan.</p>	<p>The Company hereby confirms and ratifies all that the said Proxies did during the Bankruptcy Procedure, as well as all that said Proxies shall do or cause to be done in pursuance of the purposes herein contained.</p> <p>This Special Power of Attorney shall continue in full force and effect until revoked by the Company, or the said Proxies shall individually cease to be employed at Divjak, Topić, Bahtijarević & Krka Law Firm, whichever first occurs.</p> <p>In case of discrepancy, the Croatian version of this Special Power of Attorney shall prevail.</p>
---	--

U Budimpešti/In Budapest,
26. kolovoza 2025. / 26 August 2025

INTERCOM ZRT.



dr. Fülöp Katalin Ilona
direktor/Director



Dr. Mikó, Ádám Péter Notary Office
Budapest District XVI. Notarial Seat 2.
Address: 1163 Budapest, Veres Péter street 99.
Telephone: +36-1-405-2013, +36-1-403-8727
E-mail: info@miko.hu Web: www.miko.hu
MOKKIT, KRID: 342479118

Case No.: 11046/Z/2064/2025.

English language license No.: 1/2012. (Hungarian National Chamber of Civil Law Notaries)

I, undersigned Notary hereby certify that this document attached hereto was signed in my presence by:-----

DR. FÜLÖP, KATALIN ILONA (born on November 24th, 1966 in Dunaújváros (Hungary), mother's maiden name: Maczula, Anna Ilona) Hungarian Citizen, domiciled at: 1016 Budapest (Hungary), Hegyalja road 1. Vth floor 12., who verified her identity with her Hungarian Identity Card No.: 784878UE and her address with her Hungarian Address Card No.: 349110 HL presented before me.-----

I, undersigned Notary, do further certify that **DR. FÜLÖP, KATALIN ILONA** who evidenced her power of representation by the Extract of the Company Register, is entitled to sign independently in the name of **InterCom Nemzetközi Kulturális Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság** (abbreviated name of the Company: InterCom Zrt., with the seat of 1036 Budapest, Fényes Adolf street 23. Ist floor, registered under No.: Cg.01-10-043760, tax number of the Company: 12371600-2-41) as its CEO (senior officer).-----

The Client hereby acknowledged the warning of the Notary about the provisions of Section 122 (2)-(10) of Act XLI of 1991 on Civil law notaries relating to the regulations of on-line verification regarding the personal data and identity of the clients.-----

Prior to the authentication of the signature the Client declared that she understands the text of the document attached hereto and he is aware of its contents. The Client acknowledged the warning of the Notary that the authentication of a signature on a private deed is not equivalent to a document contained in a notarial deed. The Client hereby acknowledged the warning of the Notary, that the Notary does not examine the content of the document and bears no liability in relation to its content. This notarization proves only the authenticity of the signature but does not prove the right therefore and obligations determined or referred in the notarized document. Following the acknowledgment of the information above the Client expressly requested the authentication of her signature.-----

Prepared at the following place: 1036 Budapest, Fényes Adolf street 23. Ist floor-----

Dated at Budapest, this 26th (twenty-sixth) day of August in the year of 2025 (two thousand and twenty-five).-----



Dr. Mikó, Ádám Péter
Notary

